

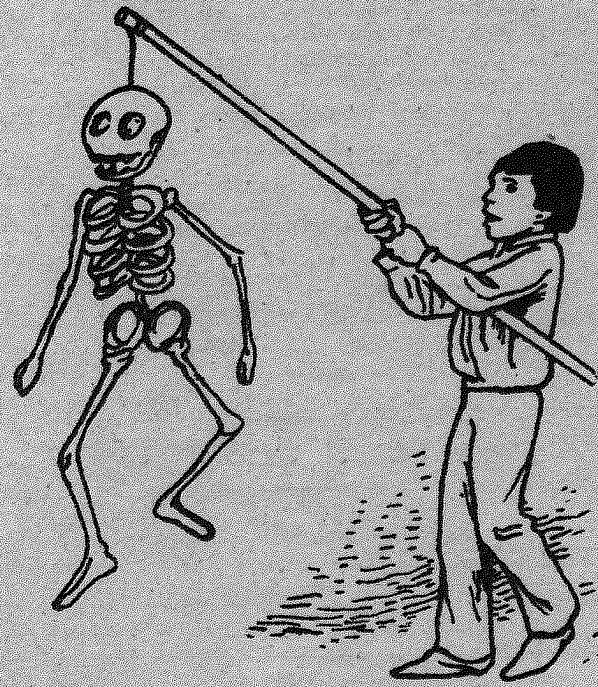
TECOM, A.C.

TECOMnico

NUMERO 5

boletín

JULIO/1992



CONTENIDO

- EDITORIAL
- PANORAMA NACIONAL
- EL TEATRO INDIGENA
- ASAMBLEAS TECOM
- MAS ALLA DE LAS FRONTERAS
- FIESTA NACIONAL E INTERAMERICANA
- SOCIOS HONORARIOS Y CONSEJO CONSULTIVO
- ARCHIVO AUDIOVISUAL
- NOTAS BIBLIOGRAFICAS
- TECOMENTARIOS
- A PROPOSITO DEL QUINTO

ASOCIACION NACIONAL TEATRO-COMUNIDAD , A.C.

ASOCIACION NACIONAL TEATRO - COMUNIDAD, A.C.
TECOM

Lic. Francisco Narro Sada
COORDINADOR GENERAL

C. Sergio Arzate Diaz
COORDINADOR GENERAL ADJUNTO

Francisco Arzola Jaramillo
COORDINACION DE CAPACITACION

Susana Arriaga
COORDINACION DE RELACIONES PUBLICAS

Verónica Mendoza Zarco
COORDINACION DE ENLACE

Cándido Baños García
REPRESENTACION CD. DE MEXICO

Josefina Dávalos Cedillo
REPRESENTACION AGUASCALIENTES

Inocencio Serrano Guerra
COORDINACION GUERRERO

Susana Arriaga
REPRESENTACION MORELOS

Jesús Chávez Rangel
COORDINACION MICHOACAN

Roberto Villaseñor González
COORDINACION OAXACA

Maximina Zárate Morales
COORDINACION VERACRUZ

Leydi Noemí Cituk Yah
REPRESENTACION YUCATAN

BOLETIN TECOMunico
Coordinador:Francisco Acosta B.
CORRESPONDENCIA:
Calle Francisco I Madero 601-3
Papantla, Ver. C.P. 93400
Tel. 2 17 21

A MANERA DE EDITORIAL

Reciban un fraternal saludo de la Asociación Nacional Teatro - Comunidad, A.C., con el gusto de presentarles éste, nuestro número **cinco** del Boletín **TECOMúnico**, a la vez que festejamos el **V Aniversario** de nuestra organización.

En este momento en que somos testigos y partícipes del crecimiento y consolidación de múltiples experiencias de promoción teatral comunitaria, todo parece indicar que nuestro Boletín - bajo la atinada coordinación de Francisco Acosta - cumplirá su comiendo con continuidad, esto es, ser un espacio de enlace y comunicación a través del cual se manifieste una voz más del teatro comunitario.

Para lograr su propósito, **TECOMúnico** requiere nutrirse de sus comentarios y aportaciones, desde sugerencias y donaciones que permitan mejorarlo, hasta mensajes y reflexiones que enriquezcan su contenido.

Esperamos ver plasmadas en este espacio abierto la voz de todos Ustedes: creadores, impulsores y simpatizantes del teatro comunitario.

Un abrazo.

Francisco Navarro Sada.
Coordinador General .
TECOM, A.C.

A PROPOSITO DEL QUINTO ...

Miguel Castro Lahero



" Yo quisiera ser viento
parecido a un ciclón
entrar sin movimiento
dentro de tu pabellón
y hacer un descubrimiento
como Cristóbal Colón.

Vale Vejarano.

PANORAMA NACIONAL

AGUASCALIENTES

Una grata sorpresa durante la Asamblea General efectuada en Chiconcuac, Mor., fue la reincorporación de la Representante Estatal de Aguascalientes, la compañera Josefina Dávalos, quien recargando baterías ha revitalizado la promoción teatral en su estado, trabajando actualmente con 3 grupos. También, como lo reportamos aparte, se han afiliado 3 nuevos socios TECOM.

CIUDAD DE MEXICO

El Coordinador General de Teatro-Comunidad, A.C., apoyado por los compañeros Armando Alvarez y Cándido Baños, han propuesto la realización de la II Fiesta en Comunidad en el D.F., ha celebrarse el día sábado 15 de agosto, en el Museo Nacional de Culturas Populares.

Los objetivos del evento son:
a) Promover al movimiento de Teatro Comunidad; b) Celebrar el V Aniversario de TECOM (¡nosotros también podemos!) y; c) Difundir el I Primer Encuentro Interamericano y IX Fiesta Nacional.

Además de conferencias, mesas redondas, videos, en esta Fiesta se presentarán "en sociedad"

a los miembros del Consejo Consultivo y Socios Honorarios de TECOM.

ESTADO DE MEXICO

Este es otro de los estados donde la actividad de TECOM en los últimos meses ha cobrado gran relevancia: Sergio Arzate y Armando Alvarez en la zona de Toluca y Verónica, Alberto y Cándido en la región de Amecameca, están logrando que el fuego de la VIII Fiesta Nacional, no solamente florezca sino que se reproduzca.

Armando trabaja con el grupo de Santa Cruz Atzcapotzaltongo; Sergio propuso un "Programa de Teatro Comunidad Mexiquense" al Ayuntamiento de Toluca en el cual se capacitará a 15 promotores comunitarios y se formarán 15 grupos. Verónica Mendoza ha promovido la creación de 3 nuevos grupos; y bajo la dirección de Cándido, "El Choro" prepara un nuevo espectáculo. Alberto junto con Vero trabaja con miembros de la comunidad de Amecameca para entregar la Fiesta.

¡ Ahí la llevan !

GUERRERO

En Asamblea Estatal presidida por el Coordinador General de TECOM se

tomaron importantes Acuerdos respecto a la organización y funcionamiento interno de la Coordinación Guerrero, los cuales, esperamos, les permitan consolidar los buenos resultados que presentaron en Amecameca. ¡ Animo compas !

Respecto a la realización de la IV Fiesta Estatal están pendientes la sede y fecha de realización; también está pendiente el proyecto de creación de un Centro de Información y Capacitación del Teatro-Comunidad propuesto por el compañero Francisco Arzola en la pasada Asamblea General de Chiconcuac.

MICHOACAN

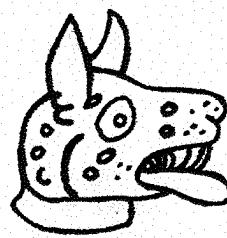
¡Atención, atención! Transmitimos recado **URGENTE** a Máximo Chávez y Jesús Rangel para que se comuniquen lo antes posible con Arzola y Navarro e informen debidamente sobre la suspensión del Proyecto de Promoción Teatral Comunitario y las responsabilidades que ello implica, sobretodo con los capacitadores invitados.

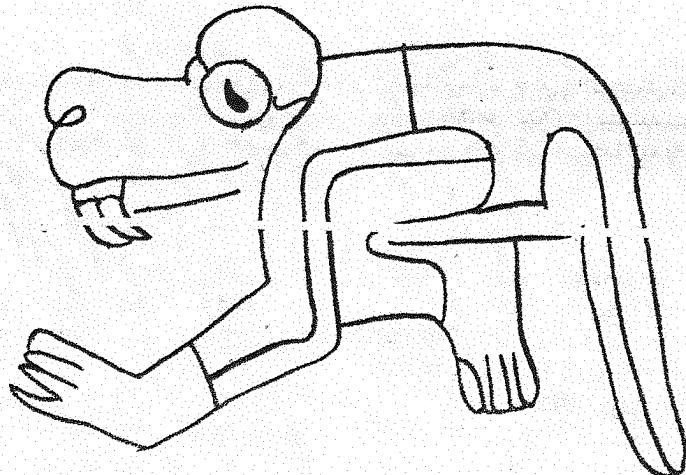
MORELOS

Pues desde aquí mandamos una calurosa ¡ **FELICITACION** ! a la Coordinación Morelos donde el trabajo constante y animoso de la com-

pañera Susana ha rendido tales frutos que hasta tiene 2 sedes para la realización de la Fiesta Estatal: Jumiltepec y Ocuituco; y en las 2 se hará la Fiesta ¡ Faltaba más! En Jumiltepec el sábado 1 y en Ocuituco al día siguiente, el domingo 2 de agosto. Nos da mucho gusto por la compañera Susana que como todos sabemos le ha puesto mucho más que trabajo a la promoción teatral comunitaria y por los compañeros teatreros del estado de Morelos quienes son poseedores de una antiquísima tradición teatral. Además de la Fiesta se ha generado un interesante intercambio de grupo a grupo, apoyándose mutuamente en diferentes actividades. En esta labor sabemos que están colaborando compañeros como Alvaro Osio y otros más de los cuales por el momento no tenemos sus nombres.

¡ Enhorabuena !





OAXACA

Otro de los estados donde se ha incrementado la actividad de Teatro Comunidad es Oaxaca, en estos días se iniciará el - Proyecto de Promoción Teatral en la Sierra Juárez, el Istmo de Tehuantepec y los Valles Centrales. Se dice fácil pero el proyecto tiene las siguientes metas: Montaje de 14 obras teatrales, 252 representaciones en lo que resta del año, compilación de los textos dramáticos - que se generen y publicación de un libro sobre la experiencia. ; Nadamás !

Respecto a la II Fiesta Estatal que este año organizará el Colectivo Cultural Zeta en Tehuantepec, aún no se tiene la fecha de realización pero esperamos tener

pronto la información.

Y por si esto fuera poco, los compas de Oaxaca se han aventado el boleto de organizar el I Encuentro Interamericano y la IX Fiesta Nacional de Teatromunidad. ; Cómo la ven ! Sin duda que el paquete está pesado - pero confiamos en que la Coordinación Oaxaca de TECOM ha generado la suficiente experiencia y capacidad organizativa para lir adelante como ya lo han demostrado en repetidas ocasiones desde el origen mismo del movimiento de Teatro-Comunidad.

Ante esto solo nos resta hacer una cita para encontrarnos en Oaxaca y volver a gritar "Juntret Nade'Tere Junt'Elli" y "Na'a chhedopachho chhi'o golja Mja nhi"

Por la importancia de el último Evento, abundaremos sobre él en sección aparte.

VERACRUZ

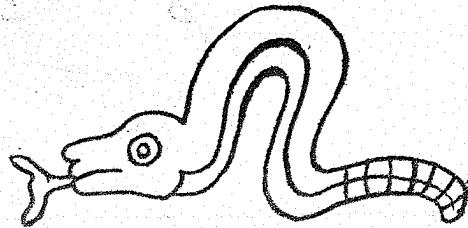
Pues miren Ustedes, por estas tierras las cosas no andan muy bien; no se ha podido confirmar la realización de la III Fiesta Estatal para cuya sede está propuesta la villa serrana de Zongolica. Esperamos tener pronto mejores noticias pero en general el medio ambiente no parece ser muy propicio para estas fechas, son tiempos de cambio de gobierno y ¿adivinen quién ganará?

No obstante, tenemos noticias de que los grupos del Norte del Estado (Kalachaw, Los Panchos y Cruz de los Esteros) preparan nuevos montajes.

YUCATAN

Este 1992 sin duda que es un año de consolidación para el trabajo promovido a partir del movimiento de Teatro Comunidad en varias regiones del país; un ejemplo claro es el caso de Yucatán.

A partir del Proyecto "Visión escénica de un pueblo" coordinado por Feliciano Sánchez Chan,



se ha dado integralidad a las acciones al proponerse trabajo coordinado en investigación, capacitación, promoción y difusión.

A partir de una metodología participativa y comunitaria se profundiza en el trabajo teórico y práctico de los grupos, comprometiéndolos ya no solo en el desarrollo artístico sino también en el político, social y cultural.

Las metas que se pretenden alcanzar son las siguientes:

- Un taller de capacitación para promotores teatrales de 10 comunidades. Se efectuará del 3 al 5 de julio en Oxfutzcab.
- Encuentro Peninsular de Teatro Comunitario, con la participación de 14 grupos de Campeche, Quintana Roo y Yucatán.
- Un Seminario de Teoría y Concepción.

tualización sobre la creación teatral comunitaria. Se realizará junto con el Encuentro Peninsular los días del 21 al 23 de agosto, en Tibolón.

- Un manual para el promotor teatral comunitario.
- Participación en el Festival de Teatro Yucatán 1992 y en la IX Fiesta Nacional de Teatro-Comunidad.

Todo esto además de las presentaciones "normales" de los grupos en sus propias comunidades y en las vecinas.

La experiencia de Yucatán nos parece tan importante para nuestro movimiento que desde aquí queremos comprometer al compañero Félix Liciano para que nos envíe un artículo sobre la misma y publicar lo en TECOMunico. ; Saludos a Leydi, María Luisa y demás compañeros mayas que mucho tienen que ver en este proyecto! ;BOMBA!

HIDALGO:

También desde aquí reportamos la actividad de los compañeros del estado de Hidalgo, que como dice la canción "también tienen cosas bonitas". Por lo pronto sabemos que el grupo "Muestra" ha organizado una Muestra de Teatro Comunitario en el municipio de Ixmiquilpan, presentándose periódicamente ellos mismos y grupos invitados de otros estados y para el mes de Agosto celebrarán su

Primer Encuentro Estatal de Teatro Comunidad, todavía no tenemos la fecha precisa. Bienvenidos a TECOM amigos ñahñú !



QUERETARO

De por estas tierras no tenemos mucha información pero nos llegó el aviso de que el grupo: Unión Santa Bárbara festejó su primer Aniversario con una Fiesta artística, el domingo 26 de abril. Además, de manera constante están invitando a grupos, inclusive de otros estados, para presentarse en su localidad. Mándamos un afectuoso saludo al compañero Abelardo y a los carnales de la Banda. ; Bravo por la Banda Brava !

Continuando el propósito de incluir en cada número del Boletín algunos materiales que aporten elementos de análisis a nuestro quehacer teatral comunitario, ahora reproducimos este trabajo del compañero Germán Meyer, el cual fue presentado - en el Primer Encuentro en torno al Teatro Rural, celebrado en la ciudad de México en 1985.

" EL TEATRO EN LAS FIESTAS INDIGENAS"

Por Germán Meyer Pape.

Una de las primeras características del teatro indígena es su imposible separación de todo un contexto socio-cultural que lo fundamenta tanto en su forma como en sus contenidos y sus modos de operación. Siempre que uno analiza una manifestación dramática es difícil definir donde termina el rol social y donde empieza el rol teatral; esta dificultad no viene del hecho de que no hay un edificio construido, una obra escrita o un actor profesional frente a un espectador neutro; tampoco la sociedad que produce el espectáculo lo hace solamente como diversión, enseñanza o afirmación de una identidad cultural; más bien lo que sucede es que el teatro es parte de la fiesta, parte del ritual, del evento y en tanto del compromiso que se establece con Dios, con las fuerzas de la naturaleza, con el santo o con los demás miembros de la comunidad.

" La diferencia fundamental entre las actitudes del hombre moderno y las del antiguo, con respecto al medio que lo rodea, es que para el contemporáneo que se apoya en la ciencia, el mundo de los fenómenos es ante todo un "ello", algo impersonal; en tanto que para el hombre antiguo y en general para el primitivo, es enteramente personal y se le trata de "tú" . (1)

Entendiendo al teatro indígena como un fenómeno cultural que precisamente dramatiza las relaciones implicadas en este "tú", comprenderemos que se vuelve parte inseparable de muchos sucesos que se relacionan tanto a la vida interna y emocional del hombre, como a sus actividades económicas o a los fenómenos naturales y divinos.

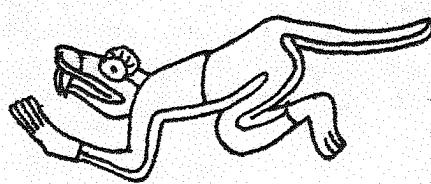
Más que un espectáculo en sí, en el cual se abre este "espacio vacío" (2) que un autor, un director y unos actores van a tratar de llenar para un espectador que viene a

"mirarse" podemos vislumbrar des de un principio al teatro indígena como un campo "lleno" de fuerza que recibe su energía de muchos polos y la redistribuye a muchos otros. Nada más extraño a una concepción del teatro indígena que la noción de un teatro en la que se encierra uno para enterarse de lo que a alguien se le ha ocurrido manifestarnos.

Aquí todo está arreglado: los polos que producen la energía pueden ser tanto el calendario como la tradición, el mayordomo, la manda, el placer del juego o la necesidad; algunos de los polos que se benefician con esta energía podrían ser la cohesión social, las buenas relaciones con los dioses, la integración de una personalidad y de una identidad.

Más que un "espacio vacío" se entiende entonces que este teatro necesita de un "espacio lleno" - de simbologías, de valores sociales, de tradiciones artísticas.

Y este "lleno" lo ofrecen no solamente los actores que son del mismo pueblo o de la misma cultura, no solamente las obras que son las mismas año tras año, no solamente la puesta en escena o la coreografía que se transmite por generaciones y no se inventa por función, sino también y sobre todo un "espacio lleno" de la seguridad de un sentimiento o de la confirmación de una visión - del mundo.



Por eso el ámbito social en el teatro indígena es el auténtico autor de su propio teatro. Aquí en la ciudad nosotros vemos un teatro en búsqueda de un público; allá los indígenas no van a una función de teatro, sino que son su propia función. El teatro deja de ser entonces un producto que se consume o no: el teatro es la necesidad de una representación.

Es el espejo de un inalterable rostro.

Por eso los mayordomos de la fiesta son los encargados de asegurar además del servicio religioso, de la comida, de los cohete, la presencia del teatro y de la danza.

Y cuando la fiesta no es comunitaria sino familiar, también el que la organiza no puede dejar de dar presencia a la representación: contexto social y pretexo circunstancial se juntan para honrar al Santo, celebrar la cosecha o acompañar al difunto.

Aunque habría que precisar más todavía; no solamente existe un contexto social que produce un teatro, sino que este mismo contexto se vuelve por sí mismo - teatral: al lado de la enramada de los danzantes se construye - la enramada de los fiesteros. Es estos también entran en "representación".

Según el concepto de los mayos de Etchojoa, por ejemplo, los - 12 fiesteros...

"representan a los 12 apóstoles, además de que sus títulos (álpes, parinas, alawasis) indican: Padre, Hijo y Espíritu Santo; o Jesús, María y José".

(3)

En cuanto a la enramada en donde se irá desarrollando la fiesta, los mismos mayos de Etchojoa afirman que :

"representa la morada de nuestro Padre o sea Dios ... El Tamborero representa al Sagrado Corazón de Jesús que palpita y anuncia la fiesta" (4).

Si bien, una tal interpretación puede traducir una restricción del significado de la fiesta, de nota sin embargo, lo que está - en juego en todo el contexto de la representación.

La explicación de una anciana de la región del Mayo en Sonora amplía esta interpretación hacia un ámbito todavía más extensivo

so: en su infancia, los danzantes estaban encargados no solamente de mojar a la gente (quedarse empapado es señal de bendición) sino que aventaban unos panecitos de sal al mismo tiempo que tronaban los cohetes. Se gún la misma anciana, la costumbre de tirar el pan se perdió - porque daba lástima ver tanto - pan tirado que ni siquiera los pobres se querían comer (sabía muy feo) pero, podría más bien ser el hecho de que se fue perdiendo otra dimensión de la "representación" que se da en el - ámbito de la fiesta, la representación cosmológica.

Así, la fiesta de San Juan en el Mayo o en el Yaqui de Sonora "teatraliza" una concepción del mundo en la cual los Pascolas y Venados son actores de una parte de la función, los fiesteros otra parte de la misma y los simbolos utilizados (agua del tambor=lluvia, pan=granizo, cohetes=truenos) otra dimensión de la misma representación.

Estrecho y completo sistema de relación y conexión que quedaría incompleto todavía sin la mención de un espectador privilegiado: El Santo, Dios, la Virgen o cualquier otro representante sobrenatural.

Y como si fuera necesario acentar esta función privilegiada,

"El" tomará parte directamente en la representación y no solamente desde el altar de la iglesia sino efectivamente en el desarrollo de la fiesta.

Su reconocimiento como actor/espectador, se lo da tanto el danzante como el fiestero, pero también el público que lo acompaña en la procesión, que le reza cuando está en la enramada o se baña con El en el río, en el momento de su baño ritual.

Si todo el teatro de la fiesta se hace para El, El también se hace presente para que todo el pueblo se beneficie de su actuación.

Círculo completo que abarca lo social, lo natural y lo sobrenatural en un espacio de representación donde no hay afuera ni adentro, ni tampoco actores y espectadores. El mundo está en representación.

Al observar la Semana Santa de los mismos Mayos y Yaquis, encontramos la confirmación de esta concepción universal de la representación teatral.

Analísemosla ahora a través de los diversos espacios que se ven directamente involucrados en la escenificación de la muerte de Cristo.



- A) EL ESPACIO INTERIOR: como los actores no son "profesionales" del simulacro sino "servidores de una fuerza o necesidad", tienen que entrar con sus cinco sentidos a la experiencia de "otra" personalidad: soldado de Cristo o de Pilatos; con esto experimenta su valor y disciplina para cumplir con todas sus obligaciones: marchar, vigilar, bailar, cargar, rezar... actividades que lo introducen a una nueva dimensión psicológica que repercutirá en su concepción cotidiana de miembro de la comunidad.
- B) EL ESPACIO RELIGIOSO: se ve directamente afectado por la intervención de la fuerza del Mal que en la noche del Miércoles

Santo, mugen, aullan, cacarean, como lo hacen los animales, arrastrándose, en su difícil bús queda de Cristo. Los gritos de los disfrazados "suponen representar el terror de los animales salvajes y de los pájaros - durante el aumento de la oscuridad". El hecho de que los Chapeyekas se metan por debajo del altar, simboliza "la penetración de lo diabólico al mero santuario de Cristo". (5)

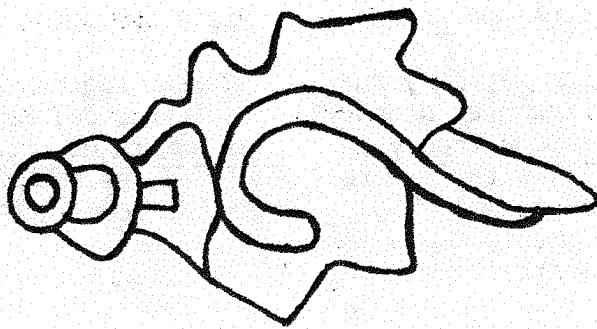
La importancia de definir este espacio aparece muy claramente en la manifestación más vistosa de esta lucha o sea el Sábado - de Gloria, cuando en un intento desesperado por apoderarse de Cristo resucitado, las milicias del Mal organizan un asalto a la iglesia, la cual se defiende con flores, campanas, cantos y danzas...

C) EL ESPACIO RITUAL: desde el inicio de la Cuaresma y cada viernes se desarrolla una procesión que tiene como finalidad mostrar como se hacen más y más numerosas las fuerzas - del Mal, pero también como se van acercando poco a poco a la captura de Cristo. El desarrollo histórico de los acontecimientos tiene su traducción en el espacio del ritual.

D) EL ESPACIO FAMILIAR: y no solamente en el espacio exterior de la comunidad sino que penetrando al interior de las casas mismas encontramos la participación en la "acción". Se organizan en efecto, fiestas familiares que sirven como "posadas" que las diversas casas ofrecen a Cristo en la huída de sus perseguidores. Abrigo y comida reconfortan a los miembros de las sociedades ceremoniales como lo harían al mismo Cristo.

Es evidente como el desarrollo de estas "posadas" desemboca en la celebración máxima de Semana Santa, en donde ...

E) EL ESPACIO SOCIAL: es el que se ve totalmente invadido para convertirse en un amplio campo de batalla, en el que participan: Matachines, Pascolas, Coyotes, Fariseos, Caballeros, - Militares, Maestros, Sacristanes, Cantantes, Cargadores de imágenes, Chapayekas y Angeles. La resurrección de Cristo permite el retorno de la comunidad a su carácter cotidiano de convivencia, educación, trabajo; actividades que son totalmente suspendidas por esta invasión de fuerzas que toman en sus manos hasta el gobierno civil de la comunidad.



¿Cuál es el lenguaje teatral - que permite traducir este conflicto que borra los límites del tiempo y del espacio? Podríamos citar numerosos ejemplos de la manera muy particular que se tiene de la representación teatral, pero nos limitaremos a uno solo: **el telón.**

Nuestro teatro nos ha acostumbrado a hacer del telón un párpado que se cierra y se abre sobre la realidad mágica de una porción del mundo. Al inicio y al final de la obra, o entre sus diferentes partes, los tramoyistas invisibles suben y bajan el telón. El espectador puede penetrar a otro mundo o regresar al suyo. Y si bien el teatro contemporáneo se ha despojado en muchas partes de este artificio para enfrentar al espectador consigo mismo y no

con la ilusión de otro mundo, el "teatro" de la Semana Santa del norte de México, nos acerca a una concepción muy diferente del telón. Veamos como se hace en Torim, pueblo yaqui, en la mañana del Sábado de Gloria.

Después de que se hayan preparado por un lado los Chapayekas y por otro lado los defensores del Santuario, aquellos empiezan un paso de danza deslizado, de adelante hacia atrás y repartidos en líneas. Este paso irá aumentando de cadencia hasta transformarse en otro todavía más rápido; mientras, mujeres, niños y danzantes tienen listos puñados de flores, confetis y hojas.

Entre los dos grupos, el telón.

W.C. Holden, continúa así la descripción:

"Ahora bailaban rápido y furiosamente. De repente, dramáticamente, una campana tocó y la cortina frente al altar fue removida a un lado de los Chapayekas quienes se precipitaron en el Santuario mientras que la multitud del otro lado les arrojaba confetis, pétalos de flores y hojas verdes. El danzante del Venado estalló en una orgía de baile. En la parte posterior de la iglesia los Matachines bailaban un paso rápido. Los Chapayekas no estuvieron en el altar más que un instante, cuando regresaron, la tela fue jalada y reiniciaron un paso rápido."(6)

El telón había sido colocado a través de la iglesia, adelante del altar, durante la madrugada del mismo Sábado. Es la escenografía de un suceso que una vez más desborda los contextos de nuestras definiciones del teatro. Aquí el telón no cierra ni abre una eventual representación: el telón es el símbolo máximo de un límite que no puede ser ignorado, ni franqueado, ni derribado. Por eso, cuando después de dos intentos, los Chapayekas llegan al Santuario, todos se despojan de su disfraz y acaban por quemarlo junto con la e

figie del Judas que representan.

Cristo regresa a su luz, los espíritus del Mal a su oscuridad el hombre es otra vez el hombre y la iglesia otra vez, el espacio de todos los feligreses.

El telón aparece entonces como un símbolo en representación de una fuerza. No hay espectadores y actores, delante y atrás del telón: la vida y el equilibrio del mundo no son objeto de un espectáculo sino de un combate en el que necesariamente hay que participar. El telón es la marca visible de lo que está en juego, es la frontera, el límite, el orden. Cuanto más amenazado, más se reafirma.

Un teatro total.

-
- (1) H.y H.A. FRANKFORT. " El pensamiento pre-filosófico" F.C.E. Breviarios # 97, 1980, p. 15.
 - (2) BROOK. " El espacio vacío" Arte y técnica del Teatro. Ediciones Península.
 - (3) T. ALMADA L. " Comité para el Desarrollo y defensa de la Cultura del Pueblo Mayo de Etchojoa. Ed. del Comité Sonora.
 - (4) IDEM.
 - (5) THAYER PAINTER. " The yaqui easter ceremony of pascua." Tucson Chamber of Commerce, 1950, p.29.
 - (6) W.C.HOLDEN. " La fiesta de Gloria" Studies of the yaqui Indians of Sonora.VOL. XII, 1936, pp.48-49.

El boletín TECOMunico ¡BUSCA! nombres, direcciones y algunos otros datos de -- grupos de teatro comunitario para integrarlos a su Directorio.

¿ Te interesa garantizar la llegada de TECOMunico a tu comunidad ?

¿ Te gustaría que TECOMunico publicara un "Directorio de Grupos y Comunidades" y poder vincularte con otras experiencias ?

Si hay interés, entonces envía hoy mismo la información que solicitamos en la siguiente hoja, a la dirección que ahí se indica.

Hoja para recortar

REGISTRO DE INFORMACION
DIRECTORIO DE GRUPOS Y COMUNIDADES

OMBRE DEL GRUPO _____

OMUNIDAD _____

COORDINADOR _____

DOMICILIO PARA CORRESPONDENCIA _____

ESTADO _____ C.P. _____

LAVE LADA Y TELEFONO () _____ RECADOS () _____

DIRECTO () CASETA ()

NUMERO DE INTEGRANTES _____ ANTIGUEDAD _____

CARACTERISTICAS DEL GRUPO _____

LES INTERESA RECIBIR INFORMACION DE TECOM, A.C. ? _____

ALGO MAS QUE QUIERAN AGREGAR _____

Enviar el presente formato a Verónica Mendoza,
responsable de Directorios y Correspondencia de
la Coordinación de Enlace, a: Independencia #23
Amecameca, Estado de México, C.P. 56900.

Hoja para recortar

ASAMBLEAS TECOM

Los días 28 y 29 de febrero, en Chiconcuac, Mor., se efectuó la Asamblea General Ordinaria, correspondiente al año en curso y el sábado 2 de mayo, en Chilpancingo, Gro., se verificó una Reunión de Consejo Directivo. En ambas ocasiones se tomaron importantes Acuerdos los cuales resumimos a continuación:

- Aprobación del Plan Nacional de Trabajo 92-94, mismo que se conformó con los Proyectos presentados por las diversas Representaciones y Coordinaciones Estatales y Nacionales.
- Cambio de Adscripción de socios: Armando Alvarez Torres pasa de Michoacán al D.F. Dora Lidia García pasa de Aguascalientes también al D.F.
- Admisión de Socios Afiliados:
 - De Aguascalientes:
Jorge Dante Aguilar Elías
Raúl Alarcón Almaraz
Alvaro Rosales Flores.
 - De la Ciudad de México:
Jorge Torres Peñayo.
 - Del estado de Hidalgo*:
Briseida García Ramírez
Francisca Hernández Avalos
Alfredo Matías Urbano
Mario Moreno Romero
Jorge Rangel Marcos
- * La admisión de estos socios surtirá efecto el 29 de agosto próximo, siempre y cuando mantengan una relación de trabajo con TECOM.
- La Coordinación de Relaciones Públicas divide su trabajo en 2 áreas y se integra con los siguientes compañeros:
Susana Arriaga
Donald Frischman
Armando Alvarez Torres
Dora Lidia García Hernández
Daniel Baños García
- Tomó posesión el nuevo Comité de Vigilancia, integrado por:
Josefina Dávalos Cedillo
Feliciano Sánchez Chan
Roberto Villaseñor González
- Se acordó revisar los Estatutos de TECOM, A.C. para la próxima Asamblea General, nombrándose una Comisión Revisora para elaborar propuestas de modificación. En esta tarea participan:
Feliciano Sánchez Chan
Roberto Villaseñor González
Armando Alvarez Torres
Dora Lidia García Hernández
- En cuanto a la administración de recursos, las Representaciones y Coordinaciones tendrán el compromiso de informar oportunamente a la Coordinación General de los recursos recibidos, así como de los mecanismos para su administración.
- La próxima Asamblea General se acordó efectuarla en Oaxaca durante la IX Fiesta Nacional y I Encuentro Interamericano.

Más allá del Bravo ...
y del Usumacinta.

FORT WORTH, TEXAS.

Recibimos carta del compañero Donald Frishman quien además de mandar un afectuoso saludo a los miembros de TECOM, nos informa de sus actividades.

En la Universidad de California-Irvine presentó en un Congreso de Teatro un trabajo auto-reflexivo sobre su experiencia como investigador del teatro popular: problemas, desafíos y experiencias de tipo práctico y conceptual teórico. El trabajo lo ilustró con diapositivas de la Fiesta de Zitlala y del Macho-Mula. La ponencia la presentó en inglés pero cuando la traduzca promete enviar copia.

En otro Congreso celebrado en el Paso sobre estudios latinoamericanos, presentó otro trabajo que analiza la reelaboración de material histórico en el teatro popular/comunitario. Incluyó comentarios sobre "El Tigre de la Sierra" (TEGU), "Herencia Fatal" (Sna Jtz'bajón, San Cristobal) y "El Auto de Fé en Maní" (Sac Nicté, Yucatán).

Además de esto, sabemos que Donald ha desarrollado otras actividades de promoción en apoyo del Teatro-Comunidad, sobre todo en la Coordinación de Relaciones Públicas. ¡ Bien por nuestro promotor Internacional!

HONDURAS

De este hermano país recibimos correspondencia de "teatro la fragua" agrupación que nace en Olanchito en 1979 y que lleva 12 años ininterrumpidos de hacer teatro en barrios, colonias y comunidades y no solo presentando obras sino también implementando talleres de dramatización. Actualmente tienen su domicilio en: Apartado # 100 El Progreso, Yoro, Honduras, c.a.; Tel. (504) 66 09 74.

"teatro la fragua" trabaja con el Evangelio pero por su carta encontramos una afinidad con nuestro movimiento de Teatro-Comunidad en su compromiso por transformar situaciones "no deseables" para la mayoría de la población hondureña: desnutrición, analfabetismo, corrupción y el fantasma de la guerra.



IX FIESTA NACIONAL Y I ENCUENTRO INTERAMERICANO DE TEATRO - COMUNIDAD, OAXACA '92.

Por acuerdo de la Reunión de Consejo Directivo, celebrada el sábado 2 de marzo en Chilpancingo, Gro., la IX Fiesta Nacional de Teatro-Comunidad se realizará conjuntamente con el I Encuentro Interamericano, en la ciudad de Oaxaca, del 27 de septiembre al 3 de octubre, del año en curso.

Se espera la participación de 12 grupos nacionales y 8 extranjeros, así como la asistencia de los Socios Activos, Socios Honorarios y miembros del Consejo Consultivo. Durante la Fiesta se efectuará la Asamblea General Ordinaria de TECOM A.C.

El evento, además de fortalecer el quehacer al interior del movimiento de Teatro-Comunidad, mediante el intercambio directo de experiencias, también pretende lograr efectivas acciones de difusión hacia la sociedad en general y de esta manera fomentar el conocimiento, valoración y desarrollo del teatro comunitario.

Los asuntos operativos de este Evento serán atendidos por Francisco Navarro, Coordinador General de TECOM y por Roberto Villaseñor, - Coordinador General de la Fiesta.

SOCIOS HONORARIOS Y CONSEJO CONSULTIVO DE TECOM.

Por acuerdo de Asamblea General, Susana Arriaga y Francisco Navarro hicieron las invitaciones respectivas a los 6 primeros ~~mi~~meros Socios Honorarios de TECOM, A.C., recibiendo respuestas afirmativas.

Recordamos que de acuerdo a los Estatutos de nuestra Asociación el carácter de Socios Honorarios solo se otorga a personas quienes de una u otra manera se han distinguido por apoyar al movimiento de Teatro-Comunidad y de los cuales, claro está, esperamos seguir contando con su valiosa colaboración.

El nombramiento, pues, es un RECONOCIMIENTO a su labor y una manera de vincularlos más directamente con nuestro quehacer.

La lista de **SOCIOS HONORARIOS** es la siguiente:

- Rodolfo Valencia
- Soledad Ruiz
- Eduardo Herrera
- Gabriel Fragoso
- Eduardo Liman
- Humberto Chávez
- Lucina Jiménez

Igualmente, y también por acuerdo de Asamblea General, se

propuso la creación del **CONSEJO CONSULTIVO** de TECOM, A.C.; el objetivo es contar con distintas personalidades reconocidas en el mundo de las artes, la ciencia, la política y la economía, quienes nos pueden "aconsejar" para alcanzar los propósitos de nuestro movimiento, además de las valiosas aportaciones que desde sus respectivos campos pueden hacer.

La compañera Susana Arriaga en su carácter de Coordinadora de Relaciones Públicas, hizo las invitaciones y ya tenemos Consejo Consultivo!. Lo integran las siguientes personalidades:

- Mtro. Guillermo Arriaga
- Mtra. Olga Costa
- Mtro. José Chávez Morado
- Dr. Santiago Genovés
- Dra. Guadalupe Rivera Marín
- Mtro. José Solé
- Mtro. Eracilio Zepeda

En la integración del Consejo es justo reconocer la participación del Mtro. Guillermo Arriaga, quien ahora funge como Coordinador del mismo.

Además, el maestro Arriaga ha colaborado entusiastamente en todo el proceso de TECOM, como de todos es conocido.



ARCHIVO AUDIOVISUAL

Se terminó la edición del video de la VIII Fiesta Nacional con la colaboración, en la realización de los compañeros Germán Estrada y Germán Martínez, del Centro de Estudios Agrarios A.C., con sede en la ciudad de Xalapa, Ver. Una vez más, "Los Chaparritos" estuvieron a la altura. Gracias por su apoyo.

El video se encuentra a la venta con Verónica Mendoza (Independencia # 23; Amecameca, Edo. de México; C.P. 56900. Tel. - (597) 8 04 34) el costo es de \$ 80 000.00, más gastos de envío por \$ 15 000.00

Recordamos que lo obtenido con la venta servirá para la realización de nuevos videos como el proyectado sobre todas las Fiestas de Teatro-Comunidad que hasta ahora se han celebrado.

También por esta última propuesta, reiteramos nuestra solicitud para que nos envíen u-

na copia del material existente en las Coordinaciones Estatales.

Si solo cuentan con fotos es recomendable su grabación en video para enriquecer el acervo del Archivo Audiovisual.

El video "Sin telón" continúa a su disposición directamente con Susana Arriaga, en el Apartado - Postal # 38 de Xochitepec, Mor. C.P. 62790; o al teléfono 12 620 (LADA 91-739) de Chiconcuac, Mor.

Por último, estamos de plácemes porque recibimos una donación del Mtro. Guillermo Arriaga, consistente en una colección de música tradicional mexicana (discos y cassettes) la cual ponemos a disposición de todos los socios de TECOM; Muchas gracias Mtro. Arriaga! (Solo nos faltó una grabación del Corrido de TECOM con su propia voz, si no es mucho pedir). Los materiales son los siguientes:

* Antología del Son:

- Tierra caliente: Balsas
Tepalcatepec
- Jalisco: Río Verde
- Tixtla y Costa Chica
- Istmo
- Veracruz: Sotavento
Huasteca

- * Música de los mayas peninsulares.
- * Música de la Huasteca.
- * Cinco siglos de Bandas en México.
- * La Música Ritual. El Costumbre: "Sones de Flor".
- * Danzas de la región lacustre del estado de Michoacán.
- * Danzas de los indígenas mayos.
- * Las vaquería de Yucatán.
- * Grupos étnicos de Baja California Norte.

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

TEATRO MIXE

producción colectiva
grupo de santa ma. ocotepec



Unidad Regional Oaxaca
de Culturas Populares - CNCA
Asociación Nacional Teatro
Comunidad, A.C.

Saludamos la publicación del presente volumen, el cual contiene 4 OBRAS 4, producidas por el grupo de teatro de Santa María Ocotepec, en lo más alto - de la Sierra Mixe de Oaxaca.

Las obras fueron creadas consecutivamente (una cada año) - en el período comprendido entre 1984 y 1987.

Las obras son las siguientes:

- " Costumbres y chismes "
- " Inquietudes de Otontepec "
- " Corrupción detente "
- " El trueque y el dinero"

El grupo nos muestra a través de este trabajo, la problemática que enfrentan los diferentes sectores de la comunidad y las propuestas o sugerencias - que ellos mismos hacen para el bienestar y desarrollo de la misma.

El volumen fue editado por la Unidad Regional Oaxaca, de la Dirección General de Culturas-Populares, pero el tiraje solo fue de 100 ejemplares.

Los interesados se pueden dirigir a :

Antrop. Eduardo López Calzada
Unidad Regional Oaxaca - DGCP
Belisario Domínguez # 115-A
Colonia Reforma, C.P. 68050
Oaxaca, Oax., México.

¡ Cinco siglos de prohibición
del Arcoíris en el cielo ame-
ricano ! (Fragmento)
E. Galeano

" El shamán de los indios chama cocos, del Paraguay, canta a las estrellas, a las arañas y a la lo ca Totila, que deambula por los bosques y llora. Y canta lo que le cuenta el Martín Pescador:

- No sufras hambre, no sufras sed.
Súbete a mis alas y comeremos -
peces del río y beberemos el -
viento.

Y canta lo que le cuenta la neblina ...

- Vengo a cortar la helada, para
que tu pueblo no sufra frío.

Y canta lo que le cuentan los caballos del cielo ...

- Ensíllanos y vamos en busca de
la lluvia.

Pero los misioneros de una secta evangélica han obligado al shamán a dejar sus plumas y sus sonajos y sus cánticos, por ser cosas del Diablo; y él ya no puede curar las mordeduras de víbora, ni traer la lluvia en tiempos de sequía, ni volar sobre la tierra para cantar lo que ve.

... el shamán dice:

- Dejo de cantar y me enfermo,
mis sueños no saben a donde ir
y me atormentan.
Estoy viejo, estoy lastimado.
Al final, ¿de qué me sirve re-
negar de lo mío?

NOTICIAS DE AFRICA:

- "Vinieron. Ellos tenían la Biblia y nosotros la tierra. Y nos dijeron: -cierrren los ojos y recen-. Y cuando abrimos los ojos, ellos tenían la tierra y nosotros teníamos la Biblia."

Arzobispo Desmond Tutu.

DEL MAYAB:

- ¿Qué es un hombre en el camino ?
- Tiempo.

NOTI - TECOM

Iniciamos esta sección pidiendo una disculpa a los socios de TECOM por el retraso en la salida de este número del Boletín, seguramente cuando llegue a sus manos, algunos eventos que aquí anunciamos ya se habrán celebrado pero problemas técnicos, políticos, sociales, familiares, económicos y hasta psicológicos, impidieron su puntual edición.

Esperamos cumplir oportunamente con los siguientes y si no, que TECOM nos lo demande.

Después de la disculpa, Ustedes nos han de perdonar el reclamo, pero miren, salvo honrosas excepciones (Morelos, Coordinación General y ya) no hemos recibido ni una sola línea de las otras Coordinaciones. Es que a caso el Correo Nacional está muy mal, o no les gusta el Boletín, no lo creen necesario, o que ... Ya tenemos listo el espacio para sus contribuciones (avisos, canciones, artículos, caricaturas, poesías, bombas, chistes, cuentos, adivinanzas, etc.) pero ¡Nada! En fin esperamos mejor cosecha para el próximo número.

Aunque sea manden dólares o unos cuantos nuevos pesos mexicanos. Ustedes disculpen.

COORDINACION DE ENLACE

La compañera Verónica Mendoza ya tiene listos los Directorios de Socios Activos, Afiliados, Honorarios, Consejo Consultivo, Simpatizantes, Colaboradores, Investigadores, Organismos y Grupos Extranjeros. Los interesados pueden adquirirlos con ella.

INVESTIGACION Y MATERIALES PROMOCIONALES

El Coordinador General elaboró informe técnico y reformuló el Proyecto de Investigación "El - Teatro Comunidad en México. Memoria y Propuesta Metodológica."

Se realizó la edición de 40 carpetas de información sobre TECOM para apoyar las acciones de difusión y concertación. Ya se agotaron pero se prevé un nuevo tiraje actualizado, a cargo de Sergio Arzate y Armando Alvarez. Los interesados las podrán adquirir directamente con ellos o con Navarro.

CAMBIOS DE DOMICILIO

Ya que hablamos del Coordinador General, aprovechamos para comunicarles su nueva dirección:
Av. Las Torres # provisional 5

Corrales de Tepepan,
Delegación Xochimilco,
C.P. 14600; México,D.F.
Tel. (Oficina) 5 50 79 89 y
5 50 41 55, extensión 394.
Fax 5 50 40 90.

También rectificamos la dirección de Roberto Villaseñor, - Coordinador del Estado de Oaxaca y Coordinador de la IX Festa Nacional. En el Directorio publicado en el número anterior de TECOMunico está equivocada la dirección; la correcta es: Belisario Domínguez # 115-A Colonia Reforma, Oaxaca, Oax. C.P. 68000. Tel. (951) 5 22 80.

ARCHIVO GRAFICO

Conjuntamente con Humberto -- Chávez, Socio Honorario, el - Coordinador General ha elaborado proyecto para actualizar, - sistematizar y difundir el Archivo Gráfico de TECOM (fotos, carteles, estadísticas, etc.). Aunque ellos mismos reconocen que es una propuesta costosa y ambiciosa, esperamos tener avances muy pronto. ; Enhorabuena, que buena falta nos está haciendo !

FE DE ERRATAS

Por un error imperdonable en la lista de grupos participantes en la VIII Fiesta Nacional, omitimos al grupo 'Chimalma' de la región de Toluca, Estado de México, quien presentó la obra "Flores para mi pueblo". Ustedes han de disculpar.

También queremos hacer un RECONOCIMIENTO a los miembros del grupo Gangarilla del estado de Oaxaca, - quienes colaboraron generosamente en la realización de la fiesta de Amecameca, sobretodo en labores de apoyo técnico y de operación las - cuales requieren de mucho esfuerzo y dedicación. No incluimos el reconocimiento en el anterior número del boletín por un "lapsus" en la información y no "por falta de cariño" como se nos acusó por ahí. - ; Saludamos a todos los compas de Oaxaca, distinguidos protagonistas del movimiento de Teatro-Comunidad!

Agradecemos el apoyo brindado
por la Unidad Regional Norte
de Veracruz, de la Dirección
General de Culturas Populares,
(CNCA) para la edición de este
Boletín.
